

Dodatok č. 1

k zmluve o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D184/2021/13

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

poskytovateľom:	Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Sídlo:	Račianska 71, 813 11 Bratislava
v mene ktorého koná:	Mgr. Roman Krpelan , generálny tajomník služobného úradu
IČO:	00166073
DIČ:	2020830196
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu v tvare IBAN:	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

prijímateľom:	MYMAMY, o.z.
Sídlo/Miesto podnikania:	Jánošíkova 5392/70, 080 01 Prešov
v mene ktorého koná:	Mgr. Apolónia Sejková Mgr. Ľudmila Vysocká
IČO:	37787683
DIČ:	2021630963
Bankové spojenie:	UNCRSKBX - UniCredit Bank Slovakia, a.s.
Číslo účtu v tvare IBAN:	SK13111110000006624407105

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s čl. III. ods. 2 Zmluvy o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným formám intolerancie č. D184/2021/13 uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 15.7. 2021 a účinnnej od 17.7. 2021 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa Zmluva mení nasledovne:

Článok I.
Predmet Dodatku č. 1

Znenie Prílohy č. 2 Zmluvy - Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým znením uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

Článok II.
Záverečné ustanovenia

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je Príloha č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.
2. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
3. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť tento Dodatok č. 1, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si tento Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

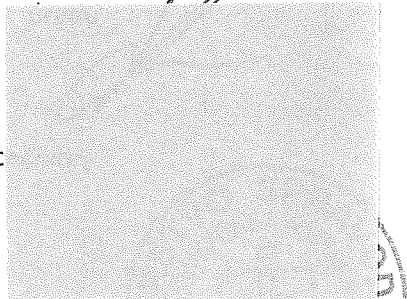
Za poskytovateľa:

Meno: Mgr. Roman Krpelan
Funkcia: generálny tajomník služobného

Podpis:

Dátum:

Odtlačok p



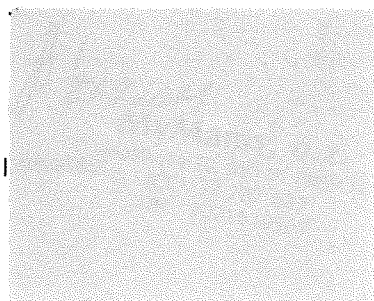
Za prijímateľa:

Meno: Mgr. Apolónia Sejková
Funkcia: štatutárny zástupca

Podpis:

Dátum:

Odtlačok p



Rozpočet projektu

kategória					Celkom
A: OSOBNÉ VÝDAVKY (pracovná zmluva, DVOP, a pod.)				7 180,00 €	
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu	
Garantka	100	25,00 €	hod	2 500,00 €	
Expertka 1 MRK	90	22,00 €	hod	1 980,00 €	
Expertka 2 RM	90	22,00 €	hod	1 980,00 €	
Expert/ka 3 TSP	20	18,00 €	hod	360,00 €	
Expert/ka 4 pg	20	18,00 €	hod	360,00 €	
kategória					Celkom
B: CESTOVNÉ VÝDAVKY				2 500,00 €	
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu	
Cestovné náklady	1	2 500,00 €	projekt	2 500,00 €	
kategória					Celkom
C: TOVARY A SLUŽBY (vyplácané na faktúru)				15 450,00 €	
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu	
manuál 1 mladí dospelí Varovné signály násilného vzťahu / grafická príprava + tlač	150	10,00 €	ks	1 500,00 €	
manuál 2 ženy Ako von z násilného vzťahu / grafická príprava + tlač	150	10,00 €	ks	1 500,00 €	
video tutorial 1 mladí dospelí Varovné signály násilného vzťahu	1	2 000,00 €	ks	2 000,00 €	
video tutorial 2 mladí dospelí Varovné signály násilného vzťahu	1	2 000,00 €	ks	2 000,00 €	
web upgrade	50	25,00 €	hodina	1 250,00 €	
preklad materiálov - rómsky jazyk (manuály, komentár vo video tutoriály, web)	150	13,00 €	Ns	1 950,00 €	
preklad materiálov - rusínsky/ukrajinský jazyk (manuály, komentár vo video tutoriály, web)	150	13,00 €	Ns	1 950,00 €	
netradičné info materiály	1100	3,00 €	ks	3 300,00 €	
kategória					Celkom
D: ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY				180,00 €	

Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
kancelárske potreby	1	180,00 €	projekt	180,00 €
kategória			Celkom	
E: INÉ OPRÁVNENÉ VÝDAVKY			80,00 €	
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
Občerstvenie na workshopy	4	20,00 €	workshop	80,00 €
kategória			Celkom	
Spolu			25 390,00 €	
kategória			Celkom	
NÁKLADY financované z vlastných zdrojov			1 850,00 €	
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
web upgrade	50	25,00 €		1 250,00 €
info leták / grafická príprava + tlač	300	2,00 €		600,00 €
kategória			Celkom	
Spolu			1 850,00 €	

SPOLU (dotácia) A SPOLUFINANCOVANIE

SPOLU (dotácia) A SPOLUFINANCOVANIE

27 240,00 €

KOMENTÁR K ŠTRUKTÚROVANÉMU ROZPOČTU

Osobné výdavky

Garantka s 20 roč praxou v obl. rodovo podmieneného násilia: supervízia prípravy obsahu workshopov (8 h), realizácia workshopov (20 h), finalizácia obsahu manuálov (8 h), finalizácia obsahu a formy videotutoriálov (8 h), podklady na web upgrade (8 h), administratíva projektu (48 h), spolu: 100 h/projekt/á 25eur/h DoVP s odvodmi

Expertka 1, 15-roč. prax v obl. práce s MRK + rodovo podm. násilia: príprava obsahu workshopov s prihľadnutím na špecifiká MRK (16 h), realizácia workshopov vrátane tech. a organizačno-admin prípravy a reportovania (24 h), príprava manuálu 1 pre mládež (24 h), scenár tutoriálu 1, supervízia spracovania (16 h), príprava info materiálov (10 h), spolu: 90 h/projekt/á 22eur/h DoVP s odvodmi

Expertka 2, 10-roč. prax v oblasti soc. a komunitnej práce v komunitách s rusínskou minoritou: príprava obsahu workshopov s prihľadnutím na špecifiká rusínskej menšiny (16 h), realizácia workshopov vrátane tech. a organizačno-admin prípravy a reportovania (24 h), príprava manuálu 1 pre mládež (24 h), scenár tutoriálu 1, supervízia spracovania (16 h), príprava info materiálov (10 h), spolu: 90 h/projekt/á 22eur/h DoVP s odvodmi
Expert/ka TSP: terénna soc. pracovníčka realizujúca prácu s MRK,

poradenstvo pri spracovaní manuálov, videotutoriálu, organizovaní workshopov v MRK, 20h/projekt/á 18eur/h DoVP s odvodmi
 Expert/ka pg: pg.zamestnanec/zamestnankyňa SOŠ, poradenstvo pri spracovaní manuálov, videotutoriálu, organizovaní workshopov v MRK, 20h/projekt/á 18eur/h DoVP s odvodmi
 Cestovné náklady
 Cestovné náklady na cesty PO-BJ a späť, PO-SK a späť, PO-ML a späť počas 9 mes. realizácie projektu
 Tovary a služby
 Manuál 1: grafická úprava, DTP, ilustrácie (foto, kresby) + plnofarebná tlač, formátA4, 10eur/ks x 150 = 1 500 eur
 Manuál 2: grafická úprava, DTP, ilustrácie (foto, kresby) + plnofarebná tlač, formátA4, 10eur/ks x 150 = 1 500 eur
 Info letáky: grafická úprava, DTP, ilustrácie (foto, kresby) + plnofarebná tlač, formátA6, 2eur/ks x 300 = 600 eur (vlastné zdroje)
 video tutorial 1 / 2: 5 min video s použitím hraných resp. animovaných sekvencií, komplet dielo - 2000 eur
 web up-grade: 100 hod prác/á 25 eur (nová sekcia - Prevencia v rómskom, rusínskom jazyku), refresh designu web stránky, preklad relevantných častí - zákl. info, projekty - do rómskeho a rusínskeho jazyka; 50 hod - vlastné zdroje
 Preklad materiálov: odhadovaný celkový rozsah - 150 normostrán vrátane textov manuálov, komentárov videotutoriálov, info letákov, obsahu príslušných web stránok (1 normostr - 13 eur) 150 x 13 eur = 1950 eur
 netradičné info materiály: nákup a potlač drobných predmetov, výroba nálepiek v ráttane designu, 1100ksx3eur=3300 eur
 Administratívne výdavky
 Kancelárske potreby: cca 20eur/mes x 9 mesiacov=180 eur (kanc.papier, poštové náklady pri posielaní info materiálov, písacie potreby na workshopy, flipchart papier, farebné fixy, tonery do tlačiarň...) - vlastné zdroje

Celkové náklady na projekt potrebné na krytie účelu použitia	27 240,00 €
Výška požadovanej dotácie v eurách	25 390,00 €
Vlastné zdroje financovania projektu v eurách	1 850,00 €
Miera spolufinancovanie v percentách vypočítaná z celkovej sumy - minimálne 5%	6.79%

Tit	zástupcu	Podpis	Dátum podnietu
/			